

### Le vaccin ou la consultation en centre de santé me seront-ils facturés ?

Non. Le service sera peut-être facturé à la compagnie d'assurance, mais ni un co-paiement ni aucun autre montant ne vous seront demandés pour le vaccin.

### Mes données personnelles sont-elles protégées ?

Vos données personnelles sont rigoureusement protégées. Des données de base à votre sujet (telles que votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone, votre date de naissance, la date de la vaccination et le type de vaccin reçu) seront communiquées au Département de la Santé et de l'Hygiène Mentale de la ville de New York (Département de la Santé de NYC) selon ce qu'exige la loi.

### Et si j'ai d'autres questions ?

Vous pouvez appeler le prestataire qui vous a administré le vaccin ou votre propre professionnel de la santé. Vous pouvez également composer le **311**.

## Où puis-je obtenir davantage d'informations ?



**Département de la Santé de NYC :**  
[nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine)

**NYC Health + Hospitals:**  
[healthandhospitals.org/covidvaccine](https://healthandhospitals.org/covidvaccine)

**Département de la Santé de l'État de New York :**  
[covid19vaccine.health.ny.gov](https://covid19vaccine.health.ny.gov)

**CDC :**  
[cdc.gov/covidvaccine](https://cdc.gov/covidvaccine)



Le Département de la Santé de la ville de New York peut modifier ses recommandations en fonction de l'évolution de la situation. **1.12.21**

# Ce que vous devez savoir après avoir reçu votre vaccin contre le COVID-19



**NYC VACCINE FOR ALL:  
SAFE, FREE, EASY**

[nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine)

French

## Avant de quitter le centre de vaccination :

- Si c'est votre première dose, prenez rendez-vous pour la deuxième dose, qui devrait vous être administrée trois semaines (Pfizer) ou quatre semaines (Moderna) après la première.
- Assurez-vous d'obtenir une carte de vaccination. Elle précise quel vaccin vous avez reçu et la date à laquelle vous l'avez reçu. Munissez-vous de cette carte lors de votre rendez-vous pour la deuxième dose, qui doit être administrée au même endroit que votre première dose. Après avoir reçu la deuxième dose, vérifiez que votre carte a été mise à jour et indique les deux doses.

## Quels sont les effets secondaires du vaccin ?

Quelques-uns des effets secondaires les plus courants sont des douleurs ou un gonflement dans le bras ayant reçu le vaccin, des maux de tête, des courbatures, la fatigue et la fièvre. Les effets secondaires sont plus communs après la deuxième dose et plus rares chez les personnes âgées. En général, les effets secondaires :

- sont de légers à modérés ;
- se déclarent dans les trois jours suivant la vaccination (très souvent dès le lendemain de la vaccination) ;
- durent un ou deux jours après leur apparition.

## Que faire en cas d'effets secondaires ?

Appelez votre professionnel de la santé si vous présentez des effets secondaires qui vous inquiètent ou qui ne disparaissent pas au bout de quelques jours, ou si la rougeur ou la douleur au point d'injection augmente après 24 heures. Discutez de la possibilité de prendre un médicament en vente libre, comme de l'acétaminophène (Tylenol) ou de l'ibuprofène (Advil), avec votre professionnel de la santé.

## Prenez la deuxième dose même si vous avez subi des effets secondaires après la première dose, sauf en cas d'indication contraire de votre professionnel de la santé.

Signalez les effets secondaires à travers l'application mobile V-safe des Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC). Pour en savoir plus et télécharger l'application, consultez [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov). Vous pouvez également signaler les effets secondaires à travers le système de signalement des événements indésirables liés aux vaccins (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS), qui est géré par les CDC et par l'Agence des produits alimentaires et médicamenteux. Les signalements peuvent être effectués sur [vaers.hhs.gov/reportevent.html](https://vaers.hhs.gov/reportevent.html) ou par téléphone au 800 822 7967. Les informations que vous communiquez resteront confidentielles.

## Est-il possible d'avoir une réaction allergique au vaccin ?

Les données actuellement disponibles indiquent que les réactions allergiques sont rares. Les réactions allergiques commencent généralement de quelques minutes à une heure après la vaccination. Les symptômes liés aux réactions allergiques sont les difficultés respiratoires, le gonflement du visage et de la gorge, le rythme cardiaque accéléré, l'éruption cutanée sur tout le corps, le vertige et la faiblesse. Si vous pensez avoir une réaction allergique sévère, composez le **911** ou rendez-vous à l'hôpital le plus proche.

## La deuxième dose doit-elle correspondre au même vaccin que la première dose ?

Oui. Les deux doses doivent correspondre au même vaccin. Si vous avez reçue le vaccin Pfizer, vous devriez recevoir un deuxième dose du vaccin Pfizer 21 jours plus tard. Si vous avez reçue le vaccin Moderna, vous

devriez recevoir un deuxième dose du vaccin Moderna 28 jours plus tard.

## Quand le vaccin commence-t-il à agir ?

Bien que la protection commence à s'établir après la première dose, le vaccin est beaucoup plus efficace après deux doses. Vous obtiendrez la protection maximale fournie par le vaccin une ou deux semaines après la deuxième dose.

## Puis-je cesser de pratiquer les gestes barrières contre le COVID-19 après m'être fait vacciner ?

Non. Vous devez continuer à pratiquer les gestes barrières après la vaccination :

- Restez chez vous si vous êtes malade.
- Restez à au moins six pieds des autres personnes.
- Portez une protection faciale.
- Lavez-vous les mains et utilisez du désinfectant pour les mains souvent.

Bien que les données disponibles indiquent que les vaccins contre le COVID-19 fournissent une protection contre le COVID-19, il nous reste des choses à apprendre sur la durée de cette protection et sur la mesure dans laquelle les vaccins sont susceptibles de prévenir la transmission.

